

# Az Európai Unió Hivatalos Lapja

# C 271

50. évfolyam

Magyar nyelvű kiadás

## Tájékoztatások és közlemények

2007. november 14.

<u>Közleményszám</u>	Tartalom	Oldal
II <i>Közlemények</i>		
AZ EURÓPAI UNIÓ INTÉZMÉNYEITŐL ÉS SZERVEITŐL SZÁRMAZÓ KÖZLEMÉNYEK		
<b>Bizottság</b>		
2007/C 271/01	Bejelentett összefonódás engedélyezése (Ügyszám COMP/M.4880 – Allianz GI/Xchanging Transaction Bank/Fondsdepot Bank) <sup>(1)</sup> .....	1
2007/C 271/02	Bejelentett összefonódás engedélyezése (Ügyszám COMP/M.4807 – PSA/IPH/JV) <sup>(1)</sup> .....	1
2007/C 271/03	Az EK-Szerződés 87. és 88. cikkében foglalt rendelkezések keretén belül az állami támogatások engedélyezése – Olyan esetek, amelyekkel kapcsolatban a Bizottság nem emel kifogást <sup>(1)</sup> .....	2
IV <i>Tájékoztatások</i>		
AZ EURÓPAI UNIÓ INTÉZMÉNYEITŐL ÉS SZERVEITŐL SZÁRMAZÓ TÁJÉKOZTATÁSOK		
<b>Tanács</b>		
2007/C 271/04	A Tanács határozata (2007. november 8.) az Európai Munkahelyi Biztonsági és Egészségvédelmi Ügynökség igazgatótanácsa tagjainak és póttagjainak kinevezéséről .....	4
<b>Bizottság</b>		
2007/C 271/05	Euro-átváltási árfolyamok .....	8



<u>Közleményszám</u>	Tartalom (folytatás)	Oldal
2007/C 271/06	A Bizottság közleménye a Közösség, valamint Algéria, Egyiptom, a Feröer-szigetek, Izland, Izrael, Jordánia, Libanon, Marokkó, Norvégia, Svájc (beleértve Liechtensteint is), Szíria, Tunézia, Törökország, Ciszjordánia és a Gázai-övezet közötti diagonális kumulációval kapcsolatos származási szabályokra vonatkozó jegyzőkönyvek alkalmazásának időpontjáról .....	9

#### TAGÁLLAMOKTÓL SZÁRMAZÓ TÁJÉKOZTATÁSOK

2007/C 271/07	A Bizottság közleménye a személyszállító kötélvontatású vasutakról szóló, 2000/9/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv végrehajtása keretében <sup>(1)</sup> .....	11
2007/C 271/08	A személyek határátlépésére irányadó szabályok közösségi kódexének (Schengeni határ-ellenőrzési kódex) létrehozásáról szóló 562/2006/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet 2. cikkének (15) bekezdésében említett tartózkodási engedélyek jegyzékének – közzététel: HL C 247., 2006.10.13., 1. o., HL C 153., 2007.7.6., 5. o., HL C 182., 2007.8.4., 18. o. – frissítése .....	14
2007/C 271/09	A személyek határátlépésére irányadó szabályok közösségi kódexének (Schengeni határ-ellenőrzési kódex) létrehozásáról szóló 562/2006/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet 2. cikkének (8) bekezdésében említett határátkelőhelyek jegyzékének – közzététel: HL C 247., 2006.10.13., 25. o., HL C 153., 2007.7.6., 9. o. – frissítése .....	15

#### V Vélemények

#### A VERSENYPOLITIKA VÉGREHAJTÁSÁRA VONATKOZÓ ELJÁRÁSOK

##### **Bizottság**

2007/C 271/10	Összefonódás előzetes bejelentése (Ügyszám COMP/M.4948 – 3i Group/Global Garden Products) – Egyszerűsített eljárás alá vont ügy <sup>(1)</sup> .....	16
---------------	--	----



<sup>(1)</sup> EGT-vonatkozású szöveg

## II

(Közlemények)

AZ EURÓPAI UNIÓ INTÉZMÉNYEITŐL ÉS SZERVEITŐL SZÁRMAZÓ  
KÖZLEMÉNYEK

BIZOTTSÁG

**Bejelentett összefonódás engedélyezése**

**(Ügyszám COMP/M.4880 – Allianz GI/Xchanging Transaction Bank/Fondsdepot Bank)**

**(EGT-vonatkozású szöveg)**

(2007/C 271/01)

2007. szeptember 27-én a Bizottság határozott, hogy engedélyezi a fentebb említett összefonódást, és a közös piaccal összeegyeztethetőnek nyilvánítja. Ez a határozat a Tanács 139/2004/EK rendeletének 6(1)(b) paragrafusán nyugszik. A határozat teljes szövege kizárólag angolul érhető el, és azután teszik közzé, miután az üzleti titkokat tartalmazó részeket eltávolították a határozat szövegéből. Elérhető lesz:

- az Európa versenypolitikai weboldalon (<http://ec.europa.eu/comm/competition/mergers/cases/>). Ez az oldal lehetőséget kínál arra, hogy az egyedi fúziós döntések társaság, ügyszám, dátum és ágazati tagolás szerint kereshetőek legyenek,
- elektronikusan az EUR-Lex honlapon az alábbi hivatkozási szám alatt: 32007M4880. Az EUR-Lex on-line hozzáférést biztosít az európai jogi anyagokhoz (<http://eur-lex.europa.eu>).

---

**Bejelentett összefonódás engedélyezése**

**(Ügyszám COMP/M.4807 – PSA/IPH/JV)**

**(EGT-vonatkozású szöveg)**

(2007/C 271/02)

2007. október 31-én a Bizottság határozott, hogy engedélyezi a fentebb említett összefonódást, és a közös piaccal összeegyeztethetőnek nyilvánítja. Ez a határozat a Tanács 139/2004/EK rendeletének 6(1)(b) paragrafusán nyugszik. A határozat teljes szövege kizárólag angolul érhető el, és azután teszik közzé, miután az üzleti titkokat tartalmazó részeket eltávolították a határozat szövegéből. Elérhető lesz:

- az Európa versenypolitikai weboldalon (<http://ec.europa.eu/comm/competition/mergers/cases/>). Ez az oldal lehetőséget kínál arra, hogy az egyedi fúziós döntések társaság, ügyszám, dátum és ágazati tagolás szerint kereshetőek legyenek,
- elektronikusan az EUR-Lex honlapon az alábbi hivatkozási szám alatt: 32007M4807. Az EUR-Lex on-line hozzáférést biztosít az európai jogi anyagokhoz (<http://eur-lex.europa.eu>).

**Az EK-Szerződés 87. és 88. cikkében foglalt rendelkezések keretén belül az állami támogatások engedélyezése**

**Olyan esetek, amelyekkel kapcsolatban a Bizottság nem emel kifogást**

(EGT-vonatkozású szöveg)

(2007/C 271/03)

A határozat elfogadásának időpontja	2007.6.27.
Támogatás száma	N 900/06
Tagállam	Portugália
Régió	Figueira da Foz
Megnevezés (és/vagy a kedvezményezett neve)	CELBI, S.A.
Jogalap	Decreto-Lei 409/99 de 15 de Outubro — regulamenta a concessão de Benefícios Fiscais Decreto-Lei No 70-B/2000 de 5 Maio — aprova o enquadramento legal de referência para apoio directo e indirecto ás empresas
Az intézkedés típusa	Egyedi támogatás
Célkitűzés	Regionális fejlesztés
Támogatás formája	Kedvezményes kamatozású kölcsön, Adókedvezmény
Költségvetés	Tervezett támogatás teljes összege: 89,93 millió EUR
Támogatás intenzitása	18,60 %
Időtartam	2008.1.1.-2017.12.31.
Gazdasági ágazat	Feldolgozóipar
A támogatást nyújtó hatóság neve és címe	API — Agência Portuguesa para o Investimento, E.P.E.
Egyéb információ	—

A határozat bizalmas információt nem tartalmazó, hivatalos szövege megtalálható a következő weboldalon:  
[http://ec.europa.eu/community\\_law/state\\_aids/](http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/)

A határozat elfogadásának időpontja	2007.6.13.
A támogatás száma	N 156/07
Tagállam	Belgium
Régió	Vlaanderen

A támogatás megnevezése (és/vagy a kedvezményezett neve)	Luchtvaartmaatschappijen (te definiëren) Aanloopbijdrage voor belangrijke programma's die de promotie en ontwikkeling van de Luchthaven Antwerpen ten goede komen
Jogalap	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming van de instellingen (Belgisch Staatsblad 15.08.1980), inzonderheid artikel 6, § 1, X, 7° dat bepaalt dat de Gewesten bevoegd zijn voor de „<i>uitrusting en de uitbating van de luchthavens en de openbare vliegvelden, met uitzondering van de luchthaven Brussel-Nationaal</i>”</li> <li>– Wet van 8 augustus 1988 tot wijziging van de wet van 8 augustus 1980 tot hervorming van de instellingen (Belgisch Staatsblad 13.08.1988)</li> <li>– Samenwerkingsakkoord van 30 november 1989 tussen de Belgische Staat die optreedt voor de Nationale Maatschappij der Luchtwegen en de Gewesten (Belgisch Staatsblad 09.03.1989) samengelezen met het Koninklijk Besluit van 5 augustus 1992 (Belgisch Staatsblad 05.08.1992) bewerkstelligen de overdracht van goederen, rechten en verplichtingen van de Nationale Maatschappij der Luchtwegen aan het Vlaamse Gewest en aan het Waalse Gewest</li> <li>– Besluit van de Vlaamse regering van 8 juni 1994 betreffende het financiële en materiële beheer van de diensten met afzonderlijk beheer Luchthaven Antwerpen en Luchthaven Oostende (Belgisch Staatsblad 20.10.1994) dat bepaalt dat de Luchthaven Antwerpen bevoegd is om „<i>andere tarieven voor het gebruik van de infrastructuur en de verkoopprijzen van eigen prestaties vast te leggen</i>”</li> <li>– Besluit van de Vlaamse Regering van 27 juli 2004 tot bepaling van de bevoegdheden van de leden van de Vlaamse Regering, gewijzigd door besluiten van de Vlaamse Regering van 15 oktober 2004 en 23 december 2005 (Belgisch Staatsblad 04.08.2004)</li> <li>– Ministerieel Besluit van 1 juni 2006 houdende vaststelling van de luchthavenvergoedingen voor de luchthaven Antwerpen (Belgisch Staatsblad 13.06.2006), inzonderheid artikel 13, § 3 dat bepaalt dat „<i>voor belangrijke programma's die de promotie en ontwikkeling van de luchthaven ten goede komen, specifieke overeenkomsten kunnen gesloten worden</i>”</li> </ul>
Az intézkedés típusa	Támogatási program
Célkitűzés	Az antwerpeni repülőtér fejlesztése
A támogatás formája	A marketing, reklám és üzembehelyezés költségeihez való hozzájárulás
Költségvetés	4 116 279 EUR
A támogatás intenzitása	Legfeljebb 30 %
Időtartam	2007.1.1.-2010.1.1.
Érintett gazdasági ágazatok	Légi közlekedés
A támogatást nyújtó hatóság neve és címe	Dienst met Afzonderlijk Beheer Luchthaven Antwerpen
Egyéb információ	—

A határozat bizalmas információt nem tartalmazó, hivatalos szövege megtalálható a következő weboldalon:  
[http://ec.europa.eu/community\\_law/state\\_aids/](http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/)

## IV

(Tájékoztatások)

AZ EURÓPAI UNIÓ INTÉZMÉNYEITŐL ÉS SZERVEITŐL SZÁRMAZÓ  
TÁJÉKOZTATÁSOK

TANÁCS

A TANÁCS HATÁROZATA

(2007. november 8.)

**az Európai Munkahelyi Biztonsági és Egészségvédelmi Ügynökség igazgatótanácsa tagjainak és póttagjainak kinevezéséről**

(2007/C 271/04)

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Munkahelyi Biztonsági és Egészségvédelmi Ügynökség létrehozásáról szóló, 1994. július 18-i 2062/94/EK tanácsi rendeletre <sup>(1)</sup> és különösen annak 8. cikkére,

tekintettel a tagállamok kormányai által a Tanács részére benyújtott jelöltlistára,

tekintettel a munkahelyi biztonsági és egészségvédelmi tanácsadó bizottság elnöke által a Tanács részére az e bizottságban a munkaadók és a munkavállalók szervezeteit képviselő tagcsoportok által adott javaslatokra tekintettel benyújtott jelöltlistákra,

mivel:

- (1) A Tanács 2002. június 3-i határozatával <sup>(2)</sup> kinevezte az Európai Munkahelyi Biztonsági és Egészségvédelmi Ügynökség igazgatási tanácsának tagjait és póttagjait a 2002. június 3-tól 2005. június 2-ig terjedő időszakra.
- (2) A Tanács 2004. november 15-i határozatával <sup>(3)</sup> kinevezte az új tagállamokat képviselő tagokat és póttagokat.
- (3) Az igazgatási tanács a 2062/94/EK rendeletet módosításáról szóló 1112/2005/EK rendelet hatálybalépéséig hivatalban maradt.
- (4) Az 1112/2005/EK rendelet értelmében az igazgatási tanács helyébe az igazgatótanács lépett.
- (5) Az igazgatótanács tagjait és póttagjait hároméves időtartamra kell kinevezni,

<sup>(1)</sup> HL L 216., 1994.8.20., 1. o. A legutóbb az 1112/2005/EK rendelettel (HL L 184., 2005.7.15., 5. o.) módosított rendelet.

<sup>(2)</sup> HL C 161., 2002.7.5., 5. o.

<sup>(3)</sup> HL C 24., 2005.1.29., 2. o.

A KÖVETKEZŐKÉPPEN HATÁROZOTT:

1. cikk

Az Európai Munkahelyi Biztonsági és Egészségvédelmi Ügynökség igazgatótanácsának tagjaiként és póttagjaiként a 2007. november 8-tól 2010. november 7-ig terjedő időszakra az alábbi személyek kerülnek kinevezésre:

I. KORMÁNYKÉPVISELŐK

Ország	Tagok	Póttagok
Belgium	Willy IMBRECHTS	Christian DENEVE
Bulgária	Atanas KOLCHAKOV	Petar HADJISTOJKOV
Cseh Köztársaság	Daniela KUBÍČKOVÁ	Martina KAJÁNKOVÁ
Dánia	Charlotte SKJOLDAGER	Tove LOFT
Németország	Ulrich RIESE	Kai SCHÄFER
Észtország	–	Egle KÄÄRATS
Írország	Daniel KELLY	Mary DORGAN
Görögország	Trifon GINALAS	Konstantinos PETINIS
Spanyolország	Mario GRAU-RIOS	Pilar CASLA-BENITO
Franciaország	Mireille JARRY	Yvan DENION
Olaszország	Lea BATTISTONI	Mario ALVINO
Ciprus	Leandros NICOLAIDES	Marios KOURTELLIS
Lettország	Renārs LŪSIS	Jolanta KANČA
Litvánia	Aldona SABAITIENĖ	Aušra STANKIUVIENĖ
Luxemburg	Paul WEBER	Robert HUBERTY
Magyarország	András BÉKÉS	Mária GROSZMANN
Málta	Mark GAUCI	Vincent ATTARD
Hollandia	R. FERINGA	M.G. DEN HELD
Ausztria	Gertrud BREINDL	Eva-Elisabeth SZYMANSKI
Lengyelország	Danuta KORADECKA	Daniel PODGÓRSKI
Portugália	–	–
Románia	Daniela MARINESCU	Dan Ion OPREA
Szlovénia	Tatjana PETRIČEK	Jože HAUKO
Szlovákia	Miloš JANOUŠEK	Elena PALIKOVÁ
Finnország	Mikko HURMALAINEN	Anna-Liisa SUNDQUIST
Svédország	Bertil REMAEUS	Anna-Lena HULTGÅRD SANCINI
Egyesült Királyság	Elizabeth HODKINSON	Malcolm DARVILL

## II. MUNKAVÁLLALÓI SZERVEZETEK KÉPVISELŐI

Ország	Tagok	Póttagok
Belgium	François PHILIPS	Herman FONCK
Bulgária	Aleksandar ZAGOROV	Ivan KOKALOV
Cseh Köztársaság	Miroslav KOSINA	Jaroslav ZAVADIL
Dánia	Jan KAHR FREDERIKSEN	Lone JACOBSEN
Németország	Marina SCHROEDER	Maximilian ANGERMAIER
Észtország	Argo SOON	Ülo KRISTJUHAN
Írország	Sylvester CRONIN	Fergus WHELAN
Görögország	Ioannis ADAMAKIS	–
Spanyolország	Fernando RODRIGO CENCILLO	Dionis OÑA
Franciaország	Gilles SEITZ	Henri FOREST
Olaszország	Cinzia FRASCHERI	Diego ALHAIQUE
Ciprus	Nicos ANDREOU	Maria THEOCHARIDOU
Lettország	Ziedonis ANTAPSONS	Mārtiņš PUŽULS
Litvánia	–	–
Luxemburg	Claude FORGET	Marcel GOEREND
Magyarország	Károly GYÖRGY	Pál GERGELY
Málta	Anthony CASARU	Salv SAMMUT
Hollandia	Willem VAN VEELLEN	Arie WOLTMEIJER
Ausztria	Julia LISCHKA	Karin ZIMMERMANN
Lengyelország	Anita NOWAKOWSKA	Iwona PAWLACZYK
Portugália	Armando DA COSTA FARIAS	–
Románia	Adrian COJOCARU	Maria GHIMPĂU
Szlovénia	Lučka BÖHM	Spomenka GERZELJ
Szlovákia	Bohuslav BENDÍK	Jaroslav BOBELA
Finnország	Raili PERIMÄKI	Erkki AUVINEN
Svédország	Sven BERGSTRÖM	Börje SJÖHOLM
Egyesült Királyság	Hugh ROBERTSON	Liz SNAPE

## III. MUNKÁLTATÓI SZERVEZETEK KÉPVISELŐI

Ország	Tagok	Póttagok
Belgium	André PELEGRIN	Ir. Kris DE MEESTER
Bulgária	–	–
Cseh Köztársaság	Karel PETRŽELKA	Miroslav BURIŠIN



Ország	Tagok	Póttagok
Dánia	Thomas PHILBERT NIELSEN	Anne-Marie RØGE KRAG
Németország	Thomas HOLTSMANN	Herbert BENDER
Észtország	Heddi LUTTERUS	Ilmar LINK
Írország	Tony BRISCOE	Kevin ENRIGHT
Görögország	Pavlos KYRIAKONGONAS	Natascha AVLONITOU
Spanyolország	Pilar IGLESIAS VALCARCE	Pere TEIXIDÓ CAMPÁS
Franciaország	Nathalie BUET	Patrick LÉVY
Olaszország	–	–
Ciprus	Lefteris KARYDIS	Christina VASILA
Lettország	Liene VANCĀNE	–
Litvánia	–	–
Luxemburg	François ENGELS	–
Magyarország	Géza BOMBERA	Antal SZABADKAI
Málta	Joe DELIA	–
Hollandia	Bob KONING	Mario VAN MIERLO
Ausztria	Christa SCHWENG	Heinrich BRAUNER
Lengyelország	Jacek MECINA	–
Portugália	Marcelino PENA E COSTA	José COSTA TAVARES
Románia	Ovidiu NICOLESCU	Adrian IZVORANU
Szlovénia	–	Igor ANTAUER
Szlovákia	–	Boris MICHALÍK
Finnország	Jyrki HOLLMÉN	Rauno TOIVONEN
Svédország	Bodil MELLBLÖM	–
Egyesült Királyság	Janet ASHERSON	Keith SEXTON

2. cikk

A még ki nem jelölt tagokat a Tanács egy későbbi időpontban nevezi ki.

3. cikk

Ezt a határozatot tájékoztatási célból az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* ki kell hirdetni.

Kelt Brüsszelben, 2007. november 8-án.

a Tanács részéről  
az elnök  
R. PEREIRA

# BIZOTTSÁG

## Euro-átváltási árfolyamok <sup>(1)</sup>

**2007. november 13.**

(2007/C 271/05)

**1 euro =**

Pénznem	Átváltási árfolyam	Pénznem	Átváltási árfolyam		
USD	USA dollár	1,4607	RON	Román lej	3,4430
JPY	Japán yen	160,96	SKK	Szlovák korona	32,866
DKK	Dán korona	7,4525	TRY	Török líra	1,7601
GBP	Angol font	0,70470	AUD	Ausztrál dollár	1,6294
SEK	Svéd korona	9,2805	CAD	Kanadai dollár	1,3945
CHF	Svájci frank	1,6436	HKD	Hongkongi dollár	11,3708
ISK	Izlandi korona	88,22	NZD	Új-zélandi dollár	1,9220
NOK	Norvég korona	7,9090	SGD	Szingapúri dollár	2,1159
BGN	Bulgár leva	1,9558	KRW	Dél-Koreai won	1 342,09
CYP	Ciprusi font	0,5842	ZAR	Dél-Afrikai rand	9,8775
CZK	Cseh korona	26,691	CNY	Kínai renminbi	10,8581
EEK	Észt korona	15,6466	HRK	Horvát kuna	7,3457
HUF	Magyar forint	254,27	IDR	Indonéz rúpia	13 415,07
LTL	Litván litász/lita	3,4528	MYR	Maláj ringgit	4,8933
LVL	Lett lats	0,7023	PHP	Fülöp-szigeteki peso	62,788
MTL	Máltai líra	0,4293	RUB	Orosz rubel	35,8350
PLN	Lengyel zloty	3,6445	THB	Thaiföldi baht	46,221

<sup>(1)</sup> Forrás: Az Európai Központi Bank (ECB) átváltási árfolyama.

**A Bizottság közleménye a Közösség, valamint Algéria, Egyiptom, a Feröer-szigetek, Izland, Izrael, Jordánia, Libanon, Marokkó, Norvégia, Svájc (beleértve Liechtensteint is), Szíria, Tunézia, Törökország, Ciszjordánia és a Gázai-övezet közötti diagonális kumulációval kapcsolatos származási szabályokra vonatkozó jegyzőkönyvek alkalmazásának időpontjáról**

(2007/C 271/06)

A Közösség, valamint Algéria, Egyiptom, a Feröer-szigetek, Izland, Izrael, Jordánia, Libanon, Marokkó, Norvégia, Svájc (beleértve Liechtensteint is), Szíria, Tunézia, Törökország, Ciszjordánia, és a Gázai-övezet közötti diagonális származási kumuláció létrehozásának céljából a Közösség és az érintett országok az Európai Bizottságon keresztül értesítik egymást a más országokkal szemben hatályban lévő származási szabályokról.

Az érintett országoktól beérkezett értesítések alapján az alábbi táblázat áttekintést nyújt a diagonális kumulációval kapcsolatos származási szabályokra vonatkozó jegyzőkönyvekről, valamint meghatározza azt az időpontot, amelytől kezdve e kumulációt alkalmazni kell. E táblázat a korábbi táblázat (HL C 229., 2007.9.29.) helyébe lép.

Emlékeztetni kell arra, hogy a kumuláció csak akkor alkalmazható, ha a végső gyártást végző országok és a végső rendeltetési országok azonos származási szabályokat tartalmazó szabadkereskedelmi megállapodásokat kötöttek a származó helyzet elnyerésében részt vevő összes országgal, azaz valamennyi olyan országgal, ahonnan a felhasznált anyagok származnak. Az olyan országokból származó anyagok, amelyek nem kötöttek megállapodást a végső gyártást végző országokkal és a végső rendeltetési országokkal, nem származónak tekintendők. Példák találhatóak a származási szabályokról szóló pán-euro-mediterrán jegyzőkönyvekre vonatkozó magyarázó megjegyzésekben <sup>(1)</sup>.

Emlékeztetni kell továbbá arra is, hogy:

- Svájc és a Liechtensteini Hercegség vámuniót alkot,
- az Európai Gazdasági Térségben, amely az EU-ból, Izlandból, Liechtensteinből és Norvégiából áll, az alkalmazás időpontja 2005. november 1-je.

A táblázatban szereplő országokra vonatkozó ISO-Alfa-2-kódok a következők:

— Algéria	DZ
— Egyiptom	EG
— Feröer-szigetek	FO
— Izland	IS
— Izrael	IL
— Jordánia	JO
— Libanon	LB
— Liechtenstein	LI
— Marokkó	MA
— Norvégia	NO
— Svájc	CH
— Szíria	SY
— Tunézia	TN
— Törökország	TR
— Ciszjordánia és a Gázai-övezet	PS

<sup>(1)</sup> HL C 83., 2007.4.17., 1. o.

A diagonális kumulációval kapcsolatos származási szabályokra vonatkozó jegyzőkönyvek alkalmazásának időpontja a pán-euro-mediterrán térségben

	EU	DZ	CH (EFTA)	EG	FO	IL	IS (EFTA)	JO	LB	LI (EFTA)	MA	NO (EFTA)	PS	SY	TN	TR
EU		2007.11.1.	2006.1.1.	2006.3.1.	2005.12.1.	2006.1.1.	2006.1.1.	2006.7.1.		2006.1.1.	2005.12.1.	2006.1.1.			2006.8.1.	( <sup>1</sup> )
DZ	2007.11.1.															
CH (EFTA)	2006.1.1.			2007.8.1.	2006.1.1.	2005.7.1.	2005.8.1.	2007.7.17.	2007.1.1.		2005.3.1.	2005.8.1.			2005.6.1.	
EG	2006.3.1.		2007.8.1.				2007.8.1.	2006.7.6.		2007.8.1.	2006.7.6.	2007.8.1.			2006.7.6.	2007.3.1.
FO	2005.12.1.		2006.1.1.				2005.11.1.			2006.1.1.		2005.12.1.				
IL	2006.1.1.		2005.7.1.				2005.7.1.	2006.2.9.		2005.7.1.		2005.7.1.				2006.3.1.
IS (EFTA)	2006.1.1.		2005.8.1.	2007.8.1.	2005.11.1.	2005.7.1.		2007.7.17.	2007.1.1.	2005.8.1.	2005.3.1.	2005.8.1.			2006.3.1.	
JO	2006.7.1.		2007.7.17.	2006.7.6.		2006.2.9.	2007.7.17.			2007.7.17.	2006.7.6.	2007.7.17.			2006.7.6.	
LB			2007.1.1.				2007.1.1.			2007.1.1.		2007.1.1.				
LI (EFTA)	2006.1.1.			2007.8.1.	2006.1.1.	2005.7.1.	2005.8.1.	2007.7.17.	2007.1.1.		2005.3.1.	2005.8.1.			2005.6.1.	
MA	2005.12.1.		2005.3.1.	2006.7.6.			2005.3.1.	2006.7.6.		2005.3.1.		2005.3.1.			2006.7.6.	2006.1.1.
NO (EFTA)	2006.1.1.		2005.8.1.	2007.8.1.	2005.12.1.	2005.7.1.	2005.8.1.	2007.7.17.	2007.1.1.	2005.8.1.	2005.3.1.				2005.8.1.	
PS																
SY																
TN	2006.8.1.		2005.6.1.	2006.7.6.			2006.3.1.	2006.7.6.		2005.6.1.	2006.7.6.	2005.8.1.				2005.7.1.
TR	( <sup>1</sup> )			2007.3.1.		2006.3.1.					2006.1.1.				2005.7.1.	

(<sup>1</sup>) Az EK-Törökország vámunió hatálya alá tartozó termékek esetében az alkalmazás időpontja 2006. július 27.  
 A mezőgazdasági cikkek esetében az alkalmazás időpontja 2007. január 1.  
 A szén- és acélermékek esetében a diagonális kumuláció még nem alkalmazandó.

## TAGÁLLAMOKTÓL SZÁRMAZÓ TÁJÉKOZTATÁSOK

**A Bizottság közleménye a személyszállító kötélvontatású vasutakról szóló, 2000/9/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv végrehajtása keretében**

(EGT-vonatkozású szöveg)

(Az irányelv értelmében összehangolt szabványok címeinek és hivatkozásainak közzététele)

(2007/C 271/07)

ESzSz <sup>(1)</sup>	Az összehangolt szabvány hivatkozása és címe (és referenciadokumentum)	A helyettesített szabvány hivatkozása	A helyettesített szabvány megfelelésére vonatkozó vélelem megszűnésének időpontja (1. megjegyzés)
CEN	EN 1709:2004 Személyszállításra tervezett kötélpálya-berendezések biztonsági követelményei – Próbauzemelés, karbantartás, működés közbeni ellenőrzés	–	
CEN	EN 1908:2004 Személyszállításra tervezett kötélpálya-berendezések biztonsági követelményei – Feszítőberendezések	–	
CEN	EN 1909:2004 Személyszállításra tervezett kötélpálya-berendezések biztonsági követelményei – Felújítás és kimentés	–	
CEN	EN 12385-8:2002 Acélsodrony kötelek – Biztonság – 8. rész: Sodrott emelő- és szállítókötelek személyszállításra tervezett kötélpályán való alkalmazásra	–	
CEN	EN 12385-9:2002 Acélsodrony kötelek – Biztonság – 9. rész: Zárt szerkezetű szállítókötelek személyszállításra tervezett kötélpályán való alkalmazásra	–	
CEN	EN 12397:2004 Személyszállításra tervezett kötélpálya-berendezések biztonsági követelményei – Üzemelés	–	
CEN	EN 12927-1:2004 Személyszállításra tervezett kötélpálya-berendezések biztonsági követelményei – Kötelek – 1. rész: A kötelek kiválasztási elvei és a kötélvégek rögzítése	–	
CEN	EN 12927-2:2004 Személyszállításra tervezett kötélpálya-berendezések biztonsági követelményei – Kötelek – 2. rész: Biztonsági tényezők	–	
CEN	EN 12927-3:2004 Személyszállításra tervezett kötélpálya-berendezések biztonsági követelményei – Kötelek – 3. rész: 6 pászmás, hosszú összefonású tartó- és vontatókötelek	–	
CEN	EN 12927-4:2004 Személyszállításra tervezett kötélpálya-berendezések biztonsági követelményei – Kötelek – 4. rész: A kötélvégek rögzítése	–	

ESzSz <sup>(1)</sup>	Az összehangolt szabvány hivatkozása és címe (és referenciadokumentum)	A helyettesített szabvány hivatkozása	A helyettesített szabvány megfelelőségére vonatkozó véleményszűnésének időpontja (1. megjegyzés)
CEN	EN 12927-5:2004 Személyszállításra tervezett kötélpálya-berendezések biztonsági követelményei – Kötelek – 5. rész: Raktározás, szállítás, telepítés és feszítés	–	
CEN	EN 12927-6:2004 Személyszállításra tervezett kötélpálya-berendezések biztonsági követelményei – Kötelek – 6. rész: Selejtezési feltételek	–	
CEN	EN 12927-7:2004 Személyszállításra tervezett kötélpálya-berendezések biztonsági követelményei – Kötelek – 7. rész: Ellenőrzés, javítás és karbantartás	–	
CEN	EN 12927-8:2004 Személyszállításra tervezett kötélpálya-berendezések biztonsági követelményei – Kötelek – 8. rész: Mágneses kötélvizsgálat (MRT)	–	
CEN	EN 12929-1:2004 Személyszállításra tervezett kötélpálya-berendezések biztonsági követelményei – Általános követelmények – 1. rész: Valamennyi létesítményre vonatkozó követel- mények	–	
CEN	EN 12929-2:2004 Személyszállításra tervezett kötélpálya-berendezések biztonsági követelményei – Általános követelmények – 2. rész: Tartókötélfék nélküli kétköteles függőpályák biztonsági követelményei	–	
CEN	EN 12930:2004 Személyszállításra tervezett kötélpálya-berendezések biztonsági követelményei – Számítások	–	
CEN	EN 13107:2004 Személyszállításra tervezett kötélpálya-berendezések biztonsági követelményei – Építési munkák	–	
CEN	EN 13223:2004 Személyszállításra tervezett kötélpálya-berendezések biztonsági követelményei – Hajtásrendszerek és egyéb mechanikus berendezések	–	
CEN	EN 13243:2004 Személyszállításra tervezett kötélpálya-berendezések biztonsági követelményei – Villamos berendezések a hajtásrendszerek kivételével	–	
	EN 13243:2004/AC:2005		
CEN	EN 13796-1:2005 Személyszállításra tervezett kötélpálya-berendezések biztonsági követelményei – Szállítóeszköz – 1. rész: Fogószerkezetek, szállítókoszok fedélzeti fékek, fülkék, székek, kocsik, karbantartó kocsik, vonóhorgok	–	
	EN 13796-1:2005/AC:2007		
CEN	EN 13796-2:2005 Személyszállításra tervezett kötélpálya-berendezések biztonsági követelményei – Szállítóeszköz – 2. rész: A fogószerkezet csúszásellenállás vizsgálata	–	
CEN	EN 13796-3:2005 Személyszállításra tervezett kötélpálya-berendezések biztonsági követelményei – Szállítóeszköz – 3. rész: Fárasztóvizsgálat	–	

<sup>(1)</sup> ESzSz: Európai Szabványügyi Szervezetek:

– CEN: rue de Stassart 36, B-1050 Brüsszel, tel.: (32-2) 550 08 11, fax: (32-2) 550 08 19 (<http://www.cen.eu>)

– CENELEC: rue de Stassart 35, B-1050 Brüsszel, tel.: (32-2) 519 68 71, fax: (32-2) 519 69 19 (<http://www.cenelec.org>)

– ETSI: 650, route des Lucioles, F-06921 Sophia Antipolis, tel.: (33) 492 94 42 00, fax: (33) 493 65 47 16 (<http://www.etsi.org>)

1. megjegyzés A megfelelésre vonatkozó vélelem megszűnésének időpontja általában megegyezik az Európai Szabványügyi Szervezet által meghatározott visszavonás időpontjával, azonban felhívjuk e szabványok használóinak a figyelmét arra, hogy bizonyos kivételes esetekben ez másképpen lehet.
3. megjegyzés Módosítások esetén a hivatkozott szabvány EN CCCC:YYYY, a korábbi módosításai, amennyiben van olyan, és az újak pedig idézett módosítások. A helyettesített szabvány (3. oszlop) ennek értelmében az EN CCCC:YYYY-ből valamint annak korábbi módosításaiból áll, de ebbe nem tartoznak az idézett módosítások. A meghatározott időpontban a helyettesített szabvány esetében megszűnik az irányelv lényeges követelményeinek való megfelelésre vonatkozó vélelem.

*Megjegyzés:*

- A szabványok hozzáférhetőségével kapcsolatos bármilyen információ az Európai Szabványügyi Szervezetenél, vagy a nemzeti szabványügyi testületeknél kérhető, ez utóbbiak listája a 98/48/EK <sup>(1)</sup> irányelvvel módosított 98/34/EC <sup>(2)</sup> európai parlamenti és tanácsi irányelv mellékletét képezi.
- A hivatkozások közzététele az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* nem vonja maga után azt, hogy a szabványok az összes közösségi nyelven elérhetőek.
- Ez a lista az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* korábbiakban közzétett minden listát helyettesít. A Bizottság biztosítja ennek a listának a frissítését.

Az összehangolt szabványokról további információk az interneten:

<http://ec.europa.eu/enterprise/newapproach/standardization/harmstds/>

---

<sup>(1)</sup> HLL 217., 1998.8.5., 18. o.

<sup>(2)</sup> HLL 204., 1998.7.21., 37. o.

**A személyek határátlépésére irányadó szabályok közösségi kódexének (Schengeni határ-ellenőrzési kódex) létrehozásáról szóló 562/2006/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet 2. cikkének (15) bekezdésében említett tartózkodási engedélyek jegyzékének – közzététel: HL C 247., 2006.10.13., 1. o., HL C 153., 2007.7.6., 5. o., HL C 182., 2007.8.4., 18. o. – frissítése**

(2007/C 271/08)

A személyek határátlépésére irányadó szabályok közösségi kódexének (Schengeni határ-ellenőrzési kódex) <sup>(1)</sup> létrehozásáról szóló, 2006. március 15-i 562/2006/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet 2. cikkének (15) bekezdésében említett tartózkodási engedélyek jegyzékét a Schengeni határ-ellenőrzési kódex 34. cikkével összhangban a tagállamok által a Bizottsághoz megküldött információk alapján teszik közzé.

A HL-ben való közzététel mellett a Jogérvényesülés, Szabadság és Biztonság Főigazgatóságának honlapján elérhető a jegyzék havonta frissített változata.

ÉSZTORSZÁG

A HL C 247., 2006.10.13-i számában közzétett lista felváltása

Tartózkodási jogot biztosító okmányok:

1. személyazonosító igazolvány;
2. tartózkodási engedélyül szolgáló bélyeg (az Észtország vagy valamely másik állam által kibocsátott utazási okmányra ragasztva).

1. Harmadik ország állampolgára számára kibocsátott személyazonosító igazolvány az alábbi megjegyzéseket tartalmazhatja:

- ideiglenes tartózkodási engedély, érvényes éé.hh.nn-ig/táhtajaline elamisluba kehtivusega kuni pp.kk.aa,
- az EU területén huzamos ideig tartózkodó személy/pikaajaline elanik EÜ,
- *állandó tartózkodási engedély/alaline elamisluba – kiadva 2006. május 31-ig.*

A személyazonosító igazolvány nem használható útiokmányként államhatáron történő átlépésnél. Ilyen célú felhasználás esetén a személyazonosító igazolványt érvényes útlevéllel együtt kell felmutatni.

2. A tartózkodási engedélyül szolgáló bélyeg az alábbi megjegyzéseket tartalmazhatja:

- ideiglenes tartózkodási engedély/táhtajaline elamisluba,
- az EU területén huzamos ideig tartózkodó személy/pikaajaline elanik EÜ,
- *állandó tartózkodási engedély/alaline elamisluba – kiadva 2006. május 31-ig.*

A tartózkodási engedély lehet:

- ideiglenes (a maximális érvényességi ideje öt év), vagy
- állandó.

Az állandó tartózkodási engedélyre vonatkozó megjegyzések kivételével valamennyi megjegyzés angol nyelvű.

---

<sup>(1)</sup> HLL 105., 2006.4.13., 1. o.



**A személyek határátlépésére irányadó szabályok közösségi kódexének (Schengeni határ-ellenőrzési kódex) létrehozásáról szóló 562/2006/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet 2. cikkének (8) bekezdésében említett határátkelőhelyek jegyzékének – közzététel: HL C 247., 2006.10.13., 25. o., HL C 153., 2007.7.6., 9. o. – frissítése**

(2007/C 271/09)

A személyek határátlépésére irányadó szabályok közösségi kódexének (Schengeni határ-ellenőrzési kódex) létrehozásáról szóló, 2006. március 15-i 562/2006/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet 2. cikkének (8) bekezdésében említett határátkelőhelyek jegyzékét a Schengeni határ-ellenőrzési kódex 34. cikkével összhangban a tagállamok által a Bizottsághoz megküldött információk alapján teszik közzé.

A HL-ben való közzététel mellett a Jogérvényesülés, Szabadság és Biztonság Főigazgatóságának honlapján elérhető a jegyzék havonta frissített változata.

#### SPANYOLORSZÁG

Tengeri határok

Új tengeri határátkelőhely:

Puerto del Rosario (Fuerteventura).

#### NORVÉGIA

Légi határok

Új légi határátkelőhely (megnyílt 2007. október 1-jén):

Moss Lufthavn Rygge.

---

## V

(Vélemények)

## A VERSENYPOLITIKA VÉGREHAJTÁSÁRA VONATKOZÓ ELJÁRÁSOK

## BIZOTTSÁG

## Összefonódás előzetes bejelentése

(Ügyszám COMP/M.4948 – 3i Group/Global Garden Products)

## Egyszerűsített eljárás alá vont ügy

(EGT-vonatkozású szöveg)

(2007/C 271/10)

1. 2007. október 31-én a Bizottság a 139/2004/EK tanácsi rendelet <sup>(1)</sup> 4. cikke szerint bejelentést kapott a 3i Group plc (a továbbiakban: 3i Group, Egyesült Királyság) által tervezett összefonódásról, amely szerint az előbbi részesedés vásárlása útján teljes irányítást szerez a tanácsi rendelet 3. cikke (1) bekezdésének b) pontja értelmében a Global Garden Products B, S.à r.l. (a továbbiakban: Global Garden Products, Luxemburg) felett.
2. Az érintett vállalkozások üzleti tevékenysége a következő:
  - a 3i Group esetében: befektetés, befektetési alapok számára irányítási szolgáltatások nyújtása, valamint befektetési alapok megbízásából befektetések kezelése,
  - a Global Garden Products esetében: háztartási és ipari használatra szánt motoros kerti szerszámok és felszerelések gyártása és értékesítése.
3. A Bizottság előzetes vizsgálatára alapozva megállapítja, hogy a bejelentett ügylet a 139/2004/EK rendelet hatálya alá tartozhat, a végleges döntés jogát azonban fenntartja. A Bizottság a 139/2004/EK tanácsi rendelet szerinti egyes összefonódások kezelésére vonatkozó egyszerűsített eljárásról szóló közleménye <sup>(2)</sup> szerint az ügylet egyszerűsített eljárásra utalhatja.
4. A Bizottság felhívja az érdekelt harmadik feleket, hogy az ügylet kapcsán esetlegesen felmerülő észrevételeiket nyújtsák be a Bizottságnak.

Az észrevételeknek a közzétételt követő 10 napon belül kell a Bizottsághoz beérkezniük. Az észrevételeket a COMP/M.4948 – 3i Group/Global Garden Products hivatkozási szám feltüntetése mellett lehet eljuttatni a Bizottsághoz faxon (fax: (32-2) 296 43 01 vagy 296 72 44), vagy postai úton az alábbi címre:

European Commission (Európai Bizottság)  
Directorate-General for Competition (Versenypolitikai Főigazgatóság)  
Merger Registry (Fúziós Iktatási Osztály)  
J-70  
B-1049 Brussels (Brüsszel)

<sup>(1)</sup> HL L 24., 2004.1.29., 1. o.

<sup>(2)</sup> HL C 56., 2005.3.5., 32. o.